

LƏMAYASƏE TU TƏM TAKƏLAYA Kutulu

Takəlaya kanə ka taa ké tə naaki ləmayasəe tu təm. Ama ı ləmayasəe fayana yulə nyəna ké. ı hulaɣı ı takəlaya kallaa sı yulə í çayana ı ti tə pə ké kpete ké. Mpi tə, pə taya təmlə toɣ nyəntə taa ké təçayanav mayamaya wəe. Pə taya pulə, pə təna mpi yulə lakı atə çənə tə pə wə tənaya ké. Tənaya ń nyənaa İso təm çəkənəv wə yulə kə katə. İso tike wənna tam na inı ı kəsəyənə yulə na ı kulapəm tənə nyuyə.

İsəna pə faya ləmayasəe tu təm takəlaya tə:

Ləmayasəe tu sı atə nyəmnaa təm çəkənəv wə katə,
titite 1:1–4:16

Takəlaya tu tasəyi layatə kə atə nyəm təə, titite
4:17–10:20

Kutəkətə, titite 11:1–12:14

Pə tənə pə wə piti ké na pə çəkənəv wə katə

¹ Tafiiti pəyalə ləmayasəe tu wei ı ké Yosalem wuləv tə ı təm ntə. ² ı təma sı pə tənə pə wə piti ké na pə çəkənəv wə katə isı yulə ləkuyə sı í tiiki heelim tə. ³ Yulə kəkuyə ı ti na təma tənaya atə çənə tə, pepeye ı waaki pə taa? ⁴ Lələyə looɣa kanə ka səki ké na looɣa leɣka náá kulı na ká sı tətə, na tetə náá wə mpv tu layasəyi. ⁵ İlim lu ké na pé tó na pé huliɣina pə lonte taa ké məlyəv sı pə tasəyi luw. ⁶ İlena heelim náá makı na pé pukina ilim mpətəɣ təə, na pé mələna pə ntəyən təə. Na pé má na pé çə kilikite, na pé tayanı çuyusuɣu. ⁷ Pusi tənə kpeɣ teɣku taa

ké. Ama ílé u suyi. Həyəlvuy ηku ku təə pusi kpeηna tə, kulmuy ηku ku təə ké su kpeη, si kaa layasi. ⁸ Pə təna pə təηna lapu ké pu yeki. Nəyəlv u pəsəyi na í tə si isəle nyəḡəsəyi nyənuy yaa ηkraηuy nyəḡəsəyi nuw. ⁹ Mpi pu wεε tə, mpi pu wεena, na mpi pu lapa tə, mpi pu tasəna lapu. Kufam napəli pə fεi antulinya taa cəne. ¹⁰ Paa pulɔpu lapa na yəlaa təη si kufam, pəle pu tema lapu ke pusi nsi si tεewa tə, si taa ké na pəcɔ pə takɔ tá. ¹¹ Nəyəlv u təsəyi mpi pə tεewa hatoo ləηtaa tə pə təə. Mpu tətəḡə tá waali nyəma ná kaa yelev pulɔpu si pεle pa waali nyəma í ná.

Nyəm mpi ləməyasəe tɔ hika i kulapəle taa tə

¹² Mpyúy ləməyasəe tɔ təma si: Ma təḡə kawulaya ke lseyeli nyəma təə ké Yosalem. ¹³ Ma ha ma ti si má pεeki teu na ləməyasəe, na má cəkəna pə təna mpi pə laki antulinya taa tə. Pə ké wahala təmle nte lə tuyi yəlaa təḡə. ¹⁴ Ma nyəma təma təna nna yəlaa laki ate tə. A təm na katε ké isu yulɔ lukuy si í tiiki heelim tə. ¹⁵ Mpi tə, yulɔ kaa siyisi mpi pə kuntilaa tə. Pəyele nəyəlv kaa pəsi na í kala mpi pə fεi tə. ¹⁶ Halɔ ma huwa ma taa si ma wena nyəm na ləməyasəe ke səsəm na pə tεε Yosalem awulaa mpa pa laala-m tə. Pəpətɔ fεi ma nyəm təwa səsəm ke na má cəkəna weesuyi təm. ¹⁷ Mpyúy ma suv fayav na luyi kulmuy ke ləməyasəe na kumelentɔ. Uena má cəkəna si pəle pə wε katε tətəḡə isu yulɔ lukuy si í tiiki heelim tə. ¹⁸ Ye yulɔ leela pulɔpu taa, na í cəkəna-wi na í wεena nyəm. Mpu tətəḡə i lanle ká wakələna-wi na í təḡə pə kunyəη.

2

¹ Ləməyasəe tɔ si: Ma huwa ma taa si maa yələna

weesuɣu na má nu lelenj. Uena má mayana si pǎle pǎ ta waasi pulv. ² Wei i nyənəɣi weesuɣu tǔm ke yem tǔ pǎ ké kǔmɛlǎtǔm ké. Yaasi inu u waasəɣi pulv. ³ Maa mayasa ma taa si má ha ma təɣi sǔlǔm. Uena má tǔɲna ləmayasee, na má pǎsi ma təɣi kpaɲtv. Uena má cəkəna mpi pǎ ké kpaɲɣv tǔ. Uena má mayasi si má ná mpi pǎ kǎla teu si yǎlaa í la pa weesin waatv ke atɛ cǎne tǔ. ⁴ Ma lapa tǎma sǎsǎna ké. Ma ɲmawa ma təɣi kutuluɲ na má tuu tuɲ wei pa yaa si lesɛɲ tǔ i tawa. ⁵ Ma tǔwa ma təɣi tawa na má sǔ tuɲ kǔkǔlǎɲ waanɪ waanɪ. ⁶ Ma hee pusi na si lǔm niyitiyi tuɲ hǔtɔɣv ɲkv. ⁷ Ma yapa yomaa apalaa na alaa na pǎ lǔli piya ke ma tǔyaya taa. Uena má weena tǎla ke sǎsǎm na pǎ kǎli isu mpa pa laala-m Yosalem taa tǔ. ⁸ Mǎpǔyǔ ma kuuwa tǔtǔɣǔ hǔɣǔlǎɲ awulaa kpaɲcoɲ, paa pa wǔlanaa, paa pa liyitee. Ma kpaɲa yonyoolaa apalɔnyǎma na alɔnyǎma. Ma kpaɲa alaa ke tuutuuma na pǎ kǎli isu yǔlv kǎ nyulɪ tǔ. ⁹ Haləna ma nyɔɣv kǔli na pǎ kǎli mpa pa laala-m Yosalem ke weev tǔ. Paa na mpv, ma tǎka ma ləmayasee ke mǎpǔyǔ. ¹⁰ Ma ta kisina ma isɛ ke mpi mpi a nyuləɣi tǔ. Pǎyele ma ta kisina ma təɣi lanhǔlǔmle natəli. Mpi tǔ, ma yǔlɔlayana ma tǎma tǎnaya. Mpi pǎ ké ma nyǎm ke ma tǎma tǎna taa tǔɣǔle. ¹¹ Mǎpǔyǔ ma nyəna ma tǎma na wahalanaa mpa ma tǔɣǔ a lapv taa tǔ. Pǎ tǎna pǎ we katɛ ké isu yǔlv lǔkɔɣv si í tiiki heelim tǔ. Kawaaya fɛi pulɔpɔv taa ké atɛ cǎne. ¹² Mǎpǔyǔ ma caawa si má cəkəna si, ye yǔlv ke ləmayasee tv kawaaya ɲkaya i wena na pǎ kǎli kpaɲtv na kǔmɛlɛɲ? Uena má pǎsi ma ti si, wei i kǎ tǔɣǔ kawulaya ke ma lonte tǔ i kǎ la na í kǎli mpa pa laala-m tǔ? ¹³ Ma nyǎmá si ləmayasee kǎla

kpaŋyɔv ke teu. Isu nyaalam kəlvɔv səkrɛtɔv tɔ.
 14 Pə taya pɔlv, lamayasee tu nyəmə ɪ təpote ké. Uena
 kpaŋtɔ náá yontiɣi yem. Ue ma nyəmə sɪ pə kəŋ pa
 tənaya kɔátóyú kɔlvɔmɔv kɔɛntɔv ké. 15 Uena má
 tɔ ma taa sɪ, ye pɪ kɔɛntɪ ma na kpaŋtɔ ke kɔátóyú
 kɔlvɔmɔv. Ue pepe tɔɔ ké ma tɛɛ-ɪ lamayasee. Təle
 tə we kate tɔtɔyɔ. 16 Paa lamayasee tu, paa kpaŋtɔ,
 pa naale pa səki teitei ké. Páɔ paa tɔsəɣi nəɣɔlv
 tɔɔ ké tam tɔɔ na pə kəli lelv. Ye kɔyɛɛŋ í sikaa pa
 sɔɔki pa naale pa tɔɔ ké. 17 Ma nyəɣəsə weesyɔv ké.
 Mpi tɔ, ma taa kraana mpi yəlaa laki atɛ tɔyɔ. Pə
 tana pə we kate ké isu yɔlv lɔkɔyɔv sɪ í tiiki heelim tɔ.
 18 Ma taa kraana təma wena ma tɔyɔ wahala na má
 la tɔyɔ. Mpi tɔ, wei ɪ ká lɛɛtɪ ma lonte taa tɔyɔ ma kəŋ
 yelinav. 19 Pəyele nəɣɔlv ta nyɪ sɪ ɪ ká la lamayasee tu
 yaa kpaŋtɔ. Pəyele pɔntɔ ɪnɪ ɪ ká paasənnə mpi ma
 tɔyɔ wahala na má lana lamayasee ke atɛ tɔ. Təle tə we
 kate tɔtɔyɔ. 20 Uena ma apalɔtɔv yɔələnə təmlɛ nte ma
 lapa atɛ tɔ. 21 Mpi tɔ, ye yɔlv lapa pɔlv na lamayasee
 na í waa pə taa. Uena í yelina yɔlv wei ɪ ta wɪ pə tɔɔ
 tɔ. Pə we kate tɔtɔyɔ, pəɔ pə wuki. 22 Ye mpɔv yəlaa
 kaasɔyɔv pa tɪ na pá tɔki wahala na pá kaaki yem tɔ,
 weyɛ pa waaki atɛ cənɛ? 23 Pa kɔyɛɛŋ tana ke cɔsɛɛ
 ké. Pa təmlɛ ke wahala nyəntɛ. Paa ahoo paa hɛɛsəɣɪ.
 Təle tə we kate tɔtɔyɔ.

24 Mpi yɔlv pəsəɣɪ tɔyɔle tɔyɔv na nyɔɔv, na ɪ təmlɛ
 kɔlvɔlv yɔələnəv. Pəle pə ké Isə kɔcɔɔv tɔtɔyɔ. 25 Mpi
 tɔ, ye Isə tá ha yɔlv sɪ í tɔyɔ na í nu lelen ɪ kaa ná.
 26 Yɔlv wei ɪ we Isə ké teu tɔyɔ ɪ haaki nyəm na
 lamayasee na lanɣɔlvmlɛ. Uena í tɔv ɪsəɣav sɪ ɪlé ɪ
 caləsəɣɪ na í kaaki kɔpaŋ. Təle tə we kate tɔtɔyɔ isu
 yɔlv lɔkɔyɔv sɪ í tiiki heelim tɔ.

3

Paa mpi na pə waatu ké

¹ Paa mpi na pə waatu ke ateye. ² Luluyw wena pə waatu ké, na səm na pə waatu. Tugv sɔv na pə waatu, na kv kpesuyv na pə waatu. ³ Kuyv wena pə waatu ké, na waav na pə waatu. Nnav na pə waatu, na yəkvuyv na pə waatu. ⁴ Wula na a waatu ké, na wona na a waatu. Lanwakalle na tə waatu, na paale na tə waatu. ⁵ PEE ləgəv waatu wee ké, na a təsvuyv na pə waatu. Wayaluyv wena pə waatu, na pə kaasi waatu wei n ká se-wi tɔ. ⁶ PEEKuyv waatu wee ké, na lepu na pə waatu. Waatu wei yulv ká su pulv tɔ, na waatu wei i ká lə-wi tɔ. ⁷ Cəlvuyv waatu wee ké, na nyaluyv na pə waatu. Sum wena pə waatu ké, na yəgətaya na ka waatu. ⁸ Səlvuyv waatu wee ké, na pə kaasi taa kpanav waatu. Uena yooov na kv waatu, na heesuyv na kv waatu.

⁹ Pepeye təmlə latv waaki? ¹⁰ Ma nawa kulapəle nte Iso tugi yəlaa tɔ. ¹¹ Pə təna mpi i lapa tɔ pə tewa pə waatu ké. Haləna í tv yəlaa taa ké tam tɔə ləmayasəle. Paa na yulv u pəsəgi na í cekəna təmlə nte Iso lapa hatoo kancaalaya na tə tənaya tɔ. ¹² Uena má cekəna si yəlaa feina lanhuləmlə natəli. Ye pə taya pá ha pa təgi pa ti lelenj nuv taa ké pa weesinj waatu. ¹³ Yulv təkuyv na í nyəki na í yəələgəna i təmlə kululəvm tɔ pə ké Iso kvəəəv ké. ¹⁴ Uena má cekəna si pə təna mpi Iso laki tɔ pə we tam tɔə ké. Pulv ta səəsi pəcɔ pə ta pasa. I laki rúpúgúv si yəlaa í nyi i səsəəntv. ¹⁵ Mpi pə laki nəəəəv na mpi pu te na pə kəə tɔ, pu tema lapv ke hatoo ləj ké. Iso lakəna na pə lələgi.

Pə təna pə téesəyana səm ké

16 M'p'ógú ma tasa cekənav tətə si, isayatu təkəna kawulaya ke timpi pu wee si pá təŋ siyisuyu na pá ha tampana tə. 17 Ulena má tə si: Iso ká huuna isayau na siyisilu ké. Mpi tə, paa mpi pə laki pə waatu ké. 18 Ye pə kaasa yəlaa de Iso mayasəyi-weye si pá cekəna si pa ta kəli təla ke pulu. 19 Pə krenta yulu na tətə ke k'pátúyú kulumbuyu ké. Feesuyu kulumbuyu ke pa wena, pa naale paa te na pá si. Yulu ta kəli tətə. Mpi tə, pə təna pə cekənav we kate tə se. 20 Pa təna paa tayanu tetu nti paa ηmana-we təyə pəsuyu ké. 21 Nəyolu kaa pəsi na í huli təfoo si yəlaa ləsa si kpaaki iso na təla nyənsi náá saali ate. 22 Tənaɣa ma cekənaa si yulu feina pulu na pá tee si í yəəlana i təmle kululum. Mpi pə ha-i təyole. Pə taya pulu, i kaa pəsi na í yəəlana cele nyəm na í ta tata təna.

4

Mpi pə ta təŋ yəlaa weesin taa tə

1 M'p'ógú lamayasee tu tasaa si: Hei í nyəni isəna pa ηmakəla yəlaa na pá wiiki tə. Nəyolu u puki pa puɣususuyu. Pa ηmakəllaa mpeyele toŋtənaa. Nəyolu u pəsəyi si í waasi-weye pa nin taa. 2 Ma hu si mpa pa səpa tə pa kəla lelen nuw ke weesin nyəma. 3 Ulena pə tu kəla na mpa pa ta tu lələta tə. Mpi tə, pa ta nyi isayatu nti yəlaa laki ate cəne tə.

4 Ma nawa tətə si yəlaa təkí wahala ké na təma si pá hiki na pá tee pa ləlaa. Pəle pə we kate tətəyə isu yulu lukoyu si í tiiki heelim tə. 5 Felentú susiyi ηkpalasi ké na í tuyi i təyi wakəloyu. 6 Pə kəla teu si yulu í weena ηkute kulumtəle na í nukí lelen, na mpi i ká weena ηkulee naale na pá we kate tə.

⁷Ma nawa tətəyō kate lentē ke tətū tō. ⁸Yulw wenna i tike təkōŋ, i feina alw yaa neu, yaa pəyaya, pəcō i laki təmle u nyəyəsəyi. I caa ké si í səsəyi wenaυ ké tam. Paa na mpv tō, na í pəsəyi i təyi tam si: Awe tō ké ma wuki na má kisiyi lelen nūw. Yaasi inu i ké isayaw ké na i cekənaυ we kate. ⁹Pə kəla teu si yəlaa naale í kaa, na mpi yulw ka wēe i tike tō. Mpi tō, pa waaki pa təmle taa ké. ¹⁰Pəyele pa taa wei í tu hotaa lelū kusī-i. Ama wei i wē i tike tō ye i hotaa u naaki kusulw. ¹¹Ye yəlaa naale i həntaa, pə haŋəyi-weyē. Ama pə kaa haŋ wei i wē i tike tō. ¹²Ye yulw wē i tike ŋmakəllū ŋmakələyi-i ké. Ama ye pa wē naale ulē pa pəsi-i. Ifatəle u cekī ləŋ isu ŋmənaya mayamaya.

¹³Ifepu wei í ta ke kasayampu na í wēna ləmayasee tō i lapa sana na wulaw kukpatulw kumelen ŋku ku kisiyi layatv tasuyv tō. ¹⁴Paa saləka taa ké ifepu inu i lunaa si i tōki kawulaya, yaa pa tu lula-i konyəntv ke kawulaya taa, ¹⁵ma naaki si ifepu wei inu i ka təyō kawulaya ke wulaw inu i lonte taa tō yəlaa təna ká wēe i waali ké. ¹⁶Yəlaa tuutuuma ka wēe i waali ké, paa na mpv pēle pa waali nyəma laŋa kaa huləmənə-i. Mpi tō, pələ pə wē kate tətəyō isu yulw lukuyv si í tiiki heelim tō.

Nəyō suw kpa nyəm

¹⁷La laakali ke waatv wei n puki Isə təyaya taa tō. Polo si í nu na í wēna Isə səyəntv. Pə kəla teu ke tōla kətaya ŋka kumelen laki na í ta cekəna si isayatv ke i laki tō.

5

¹Taa hulina yəyətaya ke Isə isəntaa na í tá huw nyá taa. Pə taya pulw, Isə wē isəttaa ké na nyaa wē ate. Mpv tō, nyá təm í taa kəli payale. ²Pəpətv fei lelen, nəyəsēe

tuutuuma kəŋna toosee ké, na yəɣətaya katatəlaya náá kəŋna kumələtəm. ³ Ye n su Iso ké nəɣə, la-ke, taa yele na pá leeli. Mpi tə, Iso lanje u heekəna kumələməŋ. Pə təə ké pə wɛɛ si ń təkɪ nti n sukɪ tə. ⁴ Pə kəla teu si ń taa su nəɣə, na mpi n ká su na ń kaa la tə. ⁵ Taa yele na nyá kuyəɣətutu sʊsʊ-ŋ ɪsəɣatu taa. Na pá kəə na, pá caali-ŋ si ń heeli kətʊb si pə yʊkəna-ŋ. Təfə Iso ká mʊna-ŋ pááná na í wakəli nyá kulapəm. ⁶ Toosee katatəlaya ké təm kpai nyəntʊ ke yem ké. Pə təə ké pə wɛɛ si ń nyana Iso.

Mpale teləsvy ke səsəəntʊ taa

⁷ Ye timpɪ yəlaa muɣuliɣi konyəntʊ na pá tʊɣɪ-ɪ tasəkəle, pə taa la-ŋ piti. Mpi tə, yʊb səsə kentiɣi səsə ləb ké, na pɛle pa wɛna pa səsə wei ɪ kəla-wɛ tə. ⁸ Pə kəla teu si tətʊ í wɛɛna wulav wei ɪ səŋna tawa haləm təm taa tə. Mpi tə, tənaya pa təna pa təɣənaya lukəna.

^a

Isəna liyitee u waasəɣi tə

⁹ Liyitee səllʊ u nyəɣəsəɣi-yɛ, na wɛnav səllʊ ná fɛna kawaaya. Təle tə wɛ piti tətəɣə. ¹⁰ Ye wɛnav í hukiyi, ku təɣəlaa hukiyi tətəɣə. Wɛɛntaa kawaaya nté pa naakʊv pa wɛnav na pa ɪsɛ tə. ¹¹ Təmlɛ latʊ tooki ké na í nu leleŋ, paa ɪ təɣə pəcə yaa səsəm. Ama wɛɛntʊ wɛnav katatəlaya u yeki si í too teu. ¹² Yaasi ɪsəɣav nəɣəlbʊv ma nawa tətʊ təə, ɪnəɣəle ɪsəna yʊb sukʊv liyitee na á tayanɪ ɪ mayamaya ké wakəlbʊv tə. ¹³ Ye ɪ nyʊv səpa na ɪ liyitee anɪ á saali, ye ɪ lɔla apaləpəyaya, nin kpɛtɛ ke kɛle ka kəŋ. ¹⁴ Iso ɪ too ka lʊlbʊv-ɪ kpɛtɛ tə, ńpóɣ ɪ ká si kpɛtɛ tətə, ɪ kaa təkɪ ɪ təmlɛ pʊlbʊv ɪ nin taa. ¹⁵ Si yʊb í si kpɛtɛ ɪsu ɪ ká kəm

^a **5:8** Pə wɛɛ si wei ɪ səŋna konyəntʊnaa ke pa tawa haləm taa tə.

tə pə ké lanwakəlle səsəəle ké. I təmle təm lapa kate ké, kawaaya fei tə taa. ¹⁶ Səkrətuyu, na lanwakəlle, na nəyəsese tuutuuma, na kətəmən, na pááná taa ké i wεε, haləna i səm.

¹⁷ Ḿpúyú lamayasee tu tōma si: Nti ma nawa təyələ si yulv lanle í huləməna i kətəyov, na i kunyonyowm, na i tōma tēna nna i laki ate tō, haləna i səm. Mpi tō, i paa tete nté tēna. ¹⁸ Mpa pa tēna Iso haaki toŋ na wənav si pə ké pa nyəm na i yeki-wε si pá təyō na pá yəələna pa təmle tō. Mpu inu pə ké Iso kuvəov ké. ¹⁹ Mpi pə tō tō, saa wei Iso tuyi yulv taa ké lanhulvmlə tō, u paasəyana teu si i weesuyu topilaa.

6

¹ Ḿpúyú lamayasee tu tōma si: Ma nawa wahala wei i kəla yulv ke ate cəne tō. ² Ye isu Iso ha yulv nté toŋ na wənav na í kusu i nyovv i ta lan pulv. Ama i ta ha-i mpaav si í təyō-wi, ilena í yele na kpai tu nəyolv ilé i təyō. Təle tə cəkənav wε kate ké na lanwakəlle səsəəle. ³ Yaa isu yulv luləna nteye piya nunuwa (100) na í kpatəli teu, ilé i ta yəələna i wənav mpi na i lanle hulvmi, ilena í si na pá pimi-i. Pəyaya ŋka pə hələsaa tō ka lapa-i na sana. ⁴ Pə lula pəyaya ŋkeye yem ké na ká məli səkrətuyu taa na ká hətə saali tēna. ⁵ Ka ta tu nav ilim pəyele ka ta nyi si pə wεε. Ka kəla hεesuyv ke yulv inu. ⁶ Si yulv í təyō pusu iyisi naale (2000), na kawaaya fei pə taa tō pepeyele i waawa? Anu lonte kulvmtəle taa ké pa tēna pa puki.

⁷ Yulv iwule tēna, i nəyō púyú tō ké i luku, paa na mpv i kunyulovv u səki. ⁸ Kawaaaya ŋkaya lamayasee tu wəna na í tεε kumələŋ? Na ye kunyovntv í nyəmá i ti kaasovv ke weesuyu tōm taa, ilé i waa weyele? ⁹ Pə

kála teu si yulu í yóoləna mpi i nawa tə, na mpi i ká yóoləna i kunyuləm tə. Pəle pə we kate tətəyə isu yulu lukoyu si í tiiki heelim tə.

Yulu lamayasee tu we tənaya

¹⁰ Pə təna mpi pə wee tə, pa tema-wəxi nyəm ke hatoo ləh, tə nyəmá teu ke mpi pa yaa si yulu tə, í na mpi pə kəla-i toh tə paa həh. ¹¹ Ye yəyətaya í kəla katatəlaya, mpv tətəyə təmnaa paɣale heləxi. Ie yulu kawaya nté we? ¹² Awe nyəmá mpi pə maya yulu ke i weesuyu waatu taa tə? Kə kuyeeh we kpete ké isu ilemoyu. Yaa awe ká heelina-i mpi pu la i səm waah ké tetu təw ke cele tə?

7

¹ Mpyóyó lamayasee tu tasaa si: Yulu hətə yaakoyu tə, pə kəla teu ke tulaalo kupa. Pəyele i səm kuyaku kəla teu ke i luluyu nyəhku. ² Pə kəla teu si yulu í suv layaya təyaya taa, na mpi í ka suv acima təyaya taa tə. Mpi tə, layaya təwəyənə-tu si səm nté paa yulu wei i tomle. Ie pə wee si yəlaa í mayasi pə təm na pá wəna pa ise. ³ Lanwakəlle kəla teu ke wonə. Mpi tə, tə pəsəxi na tə nyəsi i isentaa, iləna tə tayani i taa. ⁴ Layaya təyaya taa ké lamayasee tu puki, iləna lamayasee fei tu náá polo təyaya hka ka taa pa hmaaləxi tə. ⁵ Pə kəla teu si í nu isəna lamayasee tu kpuləxi-ə tə na mpi n ká nu lamayasee fei tu yontu tə. ⁶ Pə taya pulv, lamayasee fei tu wonə we ké isu sowa yaakoyu kəkə taa ke tiipile tee tə. Təle tə we kate tətəyə.

⁷ Nmakəloyu susəxi lamayasee tu ke kpaoyu ké, na kuhav asilima nyəhku náá pəsi-i isayav. ⁸ Təmlə təm kəla teu ke tə caaloyu. Pəyele suulu kəla teu ke

kalampaani. ⁹ Taa hulina páána myu, pə taya pulv lamayasee fei nyáma taa ké páána wee. ¹⁰ Taa yəgəti si: Pepe təw ké ləntaa kəla teu ke nənəw? Pə taya lamayasee tu kuyəgəttu ke tana. ¹¹ Lamayasee we teu ké isu kpancoou, yəlaa tana pəsəgi na pá waa a taa. ¹² Pə taya pulv, a kentiği yulv na pá kəli liyitee. Na nyəm kawaaɣa nté si lamayasee haaki weesuyu ke mpa pa wena-ye tə.

¹³ Nyəni ləw kulapəle, awe pəsəgəna na í siyisi mpi i kuntilaa tə? ¹⁴ Yəwəna lənhəlvmlə ke tə kuyaku wule. Ye pə tala ləhwakəlle kuyaku lə n pəsəna laakali. Mpi tə, ləw lapəna pə təm naale si yulv í taa cəkəna mpi pu mayana-i tə. ¹⁵ Ma nawa pə tənaya mpyóyó ma weesuyu kətopuluyu kəne kv taa. Tampana tənlv pəsəgi na í si i tampana tənyv taa, na isəgav náa wəena weesuyu ke i isəgətv taa. ¹⁶ Taa nyəni nyá təgi siyisilu, pəyele taa huli nyá ti si n ké lamayasee tu na n teləsi mpəle ke pə taa. Pepe təw ké n ka wakəli nyá ti? ¹⁷ Pəyele taa ha nyá təgi isəgətv taa yaa n pəsi lamayasee fei tv. Pepe təw ké n ká si na nyá waətv tatata? ¹⁸ Pə we teu ké si yulv í təj ləgətv tasəyvu pəne pə təm naale. Mpi tə, wei i nyaɣna ləw tə, i kaa svv mpəle teləsvv taa. ¹⁹ Lamayasee haaki a tv ke təj ké na pá kəli icəte nte tə təw kufənənəna naanəwa kentaa tə. ²⁰ Siyisilu fei atə cəne na í laki kvpəntv na i kaa pənti. ²¹ Taa ke ɣkpanɣ si n nukı yəlaa kuyəgəttu tana. Ye nyá təmlə tv tvv-ɣ taa mv páána. ²² Mpi tə, nyá mayamaya n nyəmá nyá taa si wulee wulee n tvvki ləlaa.

²³ Ma mayasa pə tənaya mpv na lamayasee, haləna má tó si: Maa səsı lamayasee. Ue ma ta pəsi. ²⁴ Puləvv cəkənav təm tēe ma təw ké. Pə təm kəla lumaɣ təcuyucuɣu, nəgəlv kaa pəsi na í tala pə

tənaɣa. ²⁵ Ulena má sɔv pɛɛkɔvɔ na ɪsəle kɔsɛɛmlɛ sɪ má ɛɛkəna, na má hiki lamayasee, na má mayasi ma taa na má nyɪ sɪ ɪsayatɔ kɛ lamayasee laɲɔvɔ kɛ, na kpaɲɔvɔ náá kɛ kɔmɛlɛntɔ. ²⁶ Ma ɛɛkənaa sɪ alɔ wei ɪ kpaakɪ ɪsu katəka tɔ ɪ kəla səm kɛ nyɲɲ. ɪ sɔɔlvɔvɔ wɛ kɛ ɪsu puluvɔ na ɪ ɲkpalasi náá wɛɛ ɪsu alukpala. Yɔlvɔ wei ɪ lakɪ ɪsɔ lvɔvɔ nyəntɔ tɔ ɪnɪ ɪ fitiɣina alɔ ɪnɪ. Ulena í kpa ɪsayav. ²⁷ Mɔ́púyó lamayasee tɔ tɔma sɪ: Ma nyəna yaasinaa kɛ kɔlvɔm kɔlvɔm sɪ má ɛɛkəna-wɛ. ²⁸ Ma tu tɔɲa pa taa kɛ pɛɛkɔvɔ ma ta hikita. Apalaa iyaya (1000) taa ma hika apalɔ kɔlvɔm wei ɪ kɛ apalɔ na tampana tɔ. Ama ma nyəna alaa təna taa, ɪɛ ma ta hiki paa kɔlvɔm. ²⁹ Uɛ nti ma nawa tɔɣɔlɛ sɪ ɪsɔ lapa yɔlvɔ kɛ na í siyisaa, ulena yɔlvɔ náá lá na pə təna pə lá kate.

8

¹ Mɔ́púyó lamayasee tɔ tasaa sɪ: Awe wɛnna lamayasee ɪsu má, na pɔntɔ nyəmə təmnaa kilisuvɔ? Yɔlvɔ lamayasee lakɪ kɛ na ɪ ɪsɛntaa hɛtɪ na pə tɛ.

Wulav tɔnav tɔm

² Tɔna wulav kɔvɔɣɔtɔtɔ kɛ nɔɣɔ ɲka n ka sɪwɔ ɪsɔ tɔ ka tɔɔ. ³ Taa hulina-ɪ hatələnɔvɔ yaa ɲ ká nyɔvɔ kɛ ɪsayatɔ natəlɪ tɔ taa. Pə taya pulɔ, mpi wulav sɔɔlaa tɔɣɔ ɪ lakɪ. ⁴ Wulav kɔvɔɣɔtɔtɔ nte sɔsɔɔntɔ, awe ka pɔɔsɪ-ɪ sɪ: Pepeɣe n lakɪ? ⁵ Wei ɪ təkəɣɪ kɔsəsutɔ tɔ ɪ kaa na wahala nɔɣɔlvɔ. Lamayasee tɔ ká ɛɛkəna waatɔ kɔmaya na yaasi kɔpaɲ wei ɪ taa ɪ ká la-tɪ tɔ. ⁶ Pə taya pulɔ, paa mpi pə wɛna pə waatɔ kɔmaya kɛ, na ɪsəna yɔlvɔ ká la-wɪ tɔ. Ama yɔlvɔ wahalanaa tɔm wɛ-ɪ yuvɲ kɛ. ⁷ Pə taya pulɔ, ɪ ta nyɪ mpi pu la tɔ. Awe ka kɛsəna-ɪ ɪsəna pu wɛɛ tɔ? ⁸ Yɔlvɔ nɔɣɔlvɔ ɪ ta tɪ ɪ

weesuyu si i ka sɛnɛsi-ku. Pɛyele nɔɔɔlv ta ke sɛm kuyaku tv. Pɛ fei si pɛ ce nɔɔɔlv ke yooɔ nku ku taa, pɛyele isayatu kaa waasi tɛ latu.

Yulwɛɛtv tɔɔ mayasvɔv

⁹ Ma nawa pɛ tɛnaya mpv, na mɛ mayasi pɛ tɛna mpi pɛ laki atɛ tɔ pɛ tɛm na ma huwɛɛ tɛna. Waatu nɔɔɔlv i wɛɛ wei i taa yulv lɛlv nɛmakɛlɛɣi i tɔɔɔntɛle si pɛ tu-i wahala tɔ. ^a ¹⁰ Mɛpɔyɔ ma nawa pa pona asayaa ke pa pɛlaan taa na pɛ pi-wɛ na pɛ mɛlɛɣi ilɛna pɛ sɔɔ mpi asayaa mpɛ paa lapa icatɛ taa tɔ. Tɛle tɛ cɛkɛnav wɛ katɛ tɔtɔɔ. ¹¹ Pɛ fei lɛlɛɣi asayaa ke kɛkɛpaa tɔɔ isayatu lapv suwa yulvpiya lotunaa taa. ¹² Isayav pɛsɛɣi na i la isayatu ke tɛm nunɔwa (100) na i wɛna weesuyu yaa, ilɛ ma nyɛmɛ tɔtɔ si mpa pa nyanɛna lɔ tɔ pa naaki kɔpantv. Mpi pɛ tɔ tɔ, pa wɛna lɔ sɔɔntv. ¹³ Ama isayav nɛ kaa na kɔpantv, pɛyele i kɛn saalvɔv kɛ isv ilɛɛmɔvɔv, i kuyɛɛn kaa tayali. Mpi tɔ, v nyanɛna lɔ. ¹⁴ Yaasi nɔɔɔlv i cɛkɛnav wɛnna katɛ ke antulinya taa. Wulee wulee kɔpama tɛki wahala kɛ isv asayaa, na asayaa nɛ nuki lɛlɛn isv kɔpama. Ma tɛn si: Tɛle tɛ cɛkɛnav wɛ katɛ tɔtɔɔ.

¹⁵ Lanɛhulɛmle ke ma pɔyɔlɛɣi. Pɛ taya pulv, yulv lanɛhulɛmle tɛna ntɛ si i tɔɔ na i nyɔɔ, na lɛlɛn wei i nuki tɔ. Mpi i waaki atɛ cɛnɛɣɛ tɛmlɛ nte lɔ ha- i i weesuyu tɛna waatu taa tɔɔlɛ. ¹⁶ Ma tɛma ma tɛɣi hav si mɛ cɛkɛna lɛmayaseɛ na mɛ welisi teu ke tɛmlɛ nte tɛ laki atɛ cɛnɛ tɔ tɛ taa. Pɛ taya pulv, paa ilim paa ahoɔ, yulv kaa na tom. ¹⁷ Ma nyɛna teu ke lɔ tɛmlɛ tɛna taa, paa yulv kɛ pɛɛki i tɛmlɛ nte i laki

^a **8:9** Lɛlaa nɛ huɔki si yulv wei i nɛmakɛlɛɣi i tɔɔɔntɛle tɔ i tɛɣi i tɔɣi wahala.

ατε τῶ τῶ τῶ τῶ na í ká, ι kaa cekana. Paa lamagasee τυ
 naxolv tomna si ι ká cekana, ι kaa pəsi.

9

¹ Μρύγύ lamagasee τυ tōma si: Ma mayasa pə tənaya
 mpv pə tōm ke ma taa. Nti ma nawa tōxole si
 tampana tēnlaa na lamagasee nyēma pa tōma tēna
 we Iso nin taa ké. Yulv ta nyi sōlvuyv yaa taa kpanav
 tōm. Pə tēna pə we ι nōxō tōō ké. ² Mpv tō, pə kpentā
 krátōyú kulvmyv ke tampana tēnlv na isayalatu ké,
 na kupaŋ na isayav, na wei ι feina asilima tō na wei
 ι wēna-ye tō, na isōseev kotasi latu na wei ι laki-si tō.
 Kupaŋ wee ké isu isayalatu, na wei ι suki nōxō tō na
 wei ι wēna ι nōxō siv sōxōntv tō. ³ Isu pə kpentōyv pa
 tēnaya krátōyú kulvmyv tō pə ké isayatu ke pə tēna
 mpi pə laki antulinya taa tōxō. Isayatu suna yālaa
 lotu taa na kuvēlentv ke pa nyama taa ké pa weesin
 tēna taa. Pa tēnaya nté atetēle taa. ⁴ Wei ι kpentāna
 weesuyv nyēma tō ι tike ι tēlōxōna. Haya ise nyēnka
 lapa sana na tōxōlaya kusəpaya. ⁵ Weesuyv nyēma
 ná nyāmá si paa si. Ama sətāa ná tá nyi natēli, pa
 feina kuvēlvuyv. Mpi tō, pa sōōwa pa tōō. ⁶ Pa sōlvuyv
 na pa taa hanaya tēma wakōlvuyv. Pa kaa hiki pulvuyv
 pə tēna mpi pə laki ατε τῶ pə taa.

⁷ Mpv tō, polo na ŋ tōxō nyá tōxōnaya na
 lanhlvmlē na ŋ nyōō nyá svlvv na lamagasēle
 kupante. Mpi tō, Iso lanle hēena nyá tōma ké. ⁸ Suuki
 acima wontu kuvhvlvmtv ke paa waatu wei. Pəyele
 tulaalv í taa lan nyá tōō. ⁹ Yōōlōna nyá alv wei nyá
 luyv svvwa tōxō nyá weesuyv kuvēēŋ waatu tantāa
 nyēŋ wei Iso ha-ŋ ατε τῶ ι taa. Kawāaya ŋka n wēna
 wahalanaa mpa n tōki nyá tēmlē taa ké ατε cēne
 tō pa taa tōxōle. ¹⁰ Paa kulapēle nteye n hikaa si n

lakəna nyá niŋ, la-te na nyá toŋ. Mpi tɔ, təmle yaa huwəe huuu yaa nyəm yaa ləməyasəe təm fəi atətəle taa timpi n puki tɔ.

Ləməyasəe təwaasəle na a təkpišile

¹¹ M'p'óg'ú ləməyasəe tɔ tasaa si: Ma nawa antulinya taa si pə taɣa mpa pa pəsa sewa tɔ pa tike pa təkəna asewa tete. Anɪ yoolaa taa yoolaa tike u lakɪ akanaa. Pəyele pə taɣa mpa pa kəla ləməyasəe tɔ pa tike pa wəkəna tɔɣonaɣa. Pəcɔ pə taɣa layatɔnaa tike wəkəna liyitee. Pəyele pə taɣa nyəntaa tike wenna nyɔleleŋ. Mpi pə tɔɔ tɔ, nyɔsəpəle yaa nyɔleleŋ makəna paa wei ké. ¹² Yɔlv ta nyɪ ɪ waatv na pə kəli tiina nna puluyɔ ɪsaɣav puuwa tɔ, yaa sumasi nsi pa nyəpa na pə kpa tɔ. Səm həkə yəlaa ké na pə tutiyi-wɛ ɪsu tiina na sumasi sənɛ.

¹³ Ma nawa antulinya taa ké nyəm nəɣəsəle na pə la-m piti. ¹⁴ Icaliya nakəli kaa wenna ka taa yəlaa ta tɔɔ. M'p'óg'ú wulav sɔsɔ nəɣəlv ɪ yoonə-ke na í ta-keɣe kotaya. Uena í ŋma kolunɔ səsaya taka si í hikina ka taa yəlaa. ¹⁵ Apalv ləməyasəe tɔ kɔnyəntv nəɣəlv ɪ ka wɛ ka taa tənə, na ye ɪcate nyəma ka pola ɪ kin ɪ ka waasa-wɛ na ɪ ləməyasəe anɪ. Ama ɪ kɔnyəŋ tɔɔ, ɪlɛ ɪcate tɔ nəɣəlv ɪ ta toosi si í polo na í na-ɪ. ^a ɪlɛ nəɣəlv ta tɔɔsi ɪ tɔɔ. ¹⁶ M'p'óg'ú ma tɔma si ləməyasəe kəla teu ke toma. Paa na mpv pa nyənəɣi kɔnyəntv ləməyasəe ke yem ké, nəɣəlv u nukɪ ɪ təm. ¹⁷ Ləməyasəe nyəma kɔyɔɣɔtɔv nti yəlaa nukɪ təpamm tɔ tə kəla teu ke hola nna nyɔyɔ tɔ holiɣina nyɔɔŋ fɛinaa tɔ. ¹⁸ Ləməyasəe kəla teu

^a **9:15** Lɛlaa tɛlɛsəɣi si apalv kɔnyəntv waasa ɪcate

⁷ Ilim naakɔyɔ tɔ pə wɛ teu kɛ́, na isɛ lanjɛ hɛɛkəna pə nyaaləm. ⁸ Ye yɔlɔ weesuyɔ tayala pɔsɪ payalɛ, í sa Isɔ kɛ́ sɪ tənə sɪ tɔɔ. Ama í tɔɔsɪ kɛ́ sɪ səkɔɔtɔyɔ kuyɛɛŋ ká wɛɛ payalɛ. Pə tənə mpi pə kəŋ tɔ pə cɛkənav wɛ katɛ kɛ́.

Kɔfalan yəlaa layatv tasvyv

⁹ Ifepu nyá, yɔɔlənə nyá ifepile kɛ tə waatv na ń nu tə lelen, təŋ isənə pə ha-ŋ nyá lotu taa tɔ, na isənə nyá isɛ naaki tɔ. Ama tɔɔsɪ kɛ́ sɪ Isɔ ká tɛ na í yaa-ŋ huɔlɛ kɛ pə tənə pə tɔɔ. ¹⁰ Hatələnə nyá nyamɛ kɛ nəɣəsɛɛ, na ń cələnə nyá tənɔyɔ kɛ wɔsasi. Pə tayə pɔlɔ, ifepile na tə alaafəyə wɛ tɛm kɛ́.

12

¹ Ama tɔɔsɪ nyá ŋmalɔ tɔɔ kɛ́ nyá ifepile kuyɛɛŋ taa, na pɛ́cɔ́ wɛɛ asayɛɛ na pɔsɪ nsi sɪ taa ŋ ká tɔ sɪ: Weesuyɔ fɛɛ-m lelen tɔ sɪ kɔɔ. ² Na pɛ́cɔ́ ilim, na nyaaləm, na isɔtɔ, na isɔtulɔŋasɪ yu nyá tɔɔ, na pə wɛɛ isɔ tɛv fɛɛkɔyɔ na isɔŋmɔntɔ tayani lapɔ tɔ. ³ Waatv inəyi nyá ŋkpalasɪ nsi sɪ kentiyi-ŋ tɔ sɪ suɔki seluyɔ, na nyá nəɔhɛɛ ton nyənə nna inɪ a səɣələyi-ŋ tɔ á nuki, na nyá kela nna a ka wɛ isɔ nanjɛ tɔ á pasa holuyɔ, na á hɛɛsɪ nanɔyɔ, na nyá isɛ nna a wɛ isɔ pətolɛɛ nyənɛlaa tɔ á wu nav. ⁴ Saa inəyi nyá ŋkpaŋŋ təkəyi, na nyá nəɣɔ pasa, na kampaav kooɔ feesiyi-ŋ, na yontunaa tənə lelen sɪ. ⁵ Na ń wu təkpaɛnəa, na mpaav wɛ-ŋ səɣəntɔ, na nyá nyɔyɔ huɔlɔmɪ isɔ tɔyɔ ŋku kɔ hɛtɔ huɔlɔmaa tɔ. Na nyá nəɔhɛɛ məli-ŋ yuŋ isɔ səɣəla, na tuusi pee kɔnyulɔyɔ sɪ nyá nəɣɔ taa. Kɔyakɔ nakɔli ilɛnə pá pona-ŋ nyá kantəkayə təyayə taa na wiilaa náá cɔɔki hapələ tɔɔ. ⁶ Tɔɔsɪ nyá ŋmalɔ tɔɔ na pɛ́cɔ́ nyá weesuyɔ ŋku kɔ wɛ isɔ liyitee

nyəǵəluɣu ŋmənaya tə ku cε, yaa ku yəki ɪsu wula hεεu yaa lum həyaya kε hite nəǵə, yaa ku cε ɪsu pəpətε kululule cεkuɣu na tə hoti ləkə taa tə. ⁷ Na pácó nyá tənɣu pəsi tetu nti paa ŋmana-ku tə, na nyá feesuyu náa məli ɪsə wei ɪ ka tu-ku tə ɪ kin.

⁸ Mpuɣule lamayasεε tu təma si pə təna pə wε piti ké na pə cεkənav wε katε.

Kvəkətu

⁹ Pə taya lamayasεε tike kε waasu tu ka wεna. ɪ seɣesa yəlaa kε nyəm təm. Pəyele ɪ nuwa atuwa na í yasi a taa na í tayaní a payale. ¹⁰ Lamayasεε tu kaasa ɪ təɣi na í hiki təm leleŋ nyəntu na í teləsi-təɣi teitei. Tə ké təm tampana nyəntu ké. ¹¹ Lamayasεε tu kuyəǵətutu wεε ké ɪsu kprátóyó kuseŋtuɣu ŋku pa keetiɣina naaŋ tə, na nyəmə wena kaləkəŋ nyéma kama tə. Tiikilu kulɔm ɪni ɪ kamna-yε. ^a ¹² Pəle pə paasi ɪle ma pəyalu, paasəna si takelasí payale ŋmaau fεi tənaya, na nyəm pεεkuɣu katatəlaya kaaki tənɣu ké.

¹³ Seɣesuyu kune ku nyɣu nté si í nyana ɪsə, na í təkəɣi ɪ kusəsutu. Təmlε nte pə tu paa yulu wei si í la təɣale. ¹⁴ ɪsə ká huuna yəlaa kε pa kulaputu təna təw ké, paa kəŋmesətu kupantu yaa ɪsayatu.

^a **12:11** Tiikilu: Tiikilu ɪneɣε cəne, pə pəsəɣi na pə wεε ɪsə yaa Salɔməŋ, halɪ lelaa ná təŋ si Moisi.

PHIPI LI ISO TOM TAKELAYA
Portions of the Holy Bible in the Lokpa language of
Benin

copyright © 1999 SIM

Language: Lokpa (Lukpa)

Translation by: SIM

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

ef14191a-91f7-51c1-ac89-7b93dd7c4377